

# A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

X évfolyam.

FIUME, szerda 1913. július 9

153. szám

Megjelenik naponta a délutáni órákban.  
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229)  
Fiume, Gradinata del Sasso Bianco, 3. l. em.  
Nyomda telefonszáma (lapzártá előtt) 400.

Felétős szerkesztő:  
MURAI JENŐ.

Előfizetési ár helyben és vidéken:  
Egész évre . . . . . 24 kor. | Negyedévre . . . . . 6 kor.  
Félévre . . . . . 12 kor. | Egy hóra . . . . . 2 kor.  
Egyes szám ára Fiumében 6 fillér.  
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

## Az adóreform és a helyhatósági adó.

Tudvalevő, hogy az adóreform a kincstári adókat két részre tagolja. Az egyikhez a hozadéki adókat, a másikhoz a személyes jövedelmi adót sorozza. A hozadéki adók után megengedi a községi adó kivételét, a személyes jövedelmi adó után ellenben nem.

A törvény e rendelkezése nagy aggodalomba ejti a városokat és községeket egyaránt a hozadéki adók kulesa ugyanis kisebb a réginél, a községi adó alapjául szolgáló kincstári adó-alap tehát a multhoz képest kevesebb lesz. Így a községi adókivétel is kisebb, a községi közjövdelem tehát esélyesebb lesz.

A haladás mai tempója, az igények mai fokozódása mellett a községi közjövdelem e csökkenése a pénzügyi adminisztrációt nagyon meg fogja nehezíteni. Eppen azért mind sürűbben merül fel a városok és községek körében a kívánság, hogy a községi közjövdelemek mai mértékének biztosítása céljából személyes jövedelmi adó után is vetessék ki községi pótdadó. A helyhatóságok ugyanis attól félnek, hogy már az eddigi szükségletek fedezése céljából is a községi pótdadókulcs emelésére lesz szükség. Az előjáróság e ténykedése pedig a jelen viszonyok között olyan ellenérzést kelthet a polgárok körében a községi közélet iránt, a melynek az adminisztratív rend fogja kárát vallani.

### „A Tengerpart“ tárcája

#### Psyche.

Már régebben nagy művész hírében állt Hatvári István, de amikor a téli tárlaton kiállította Psychéjét, amelylyel aztán el is nyerte a nagy aranyérmét, nem kételkedett többé senki sem abban, hogy a fiatal szobrászok között ő a legzenialisabb s márványszobrászról a kritika egyértelműen megállapította, hogy hábozás nélkül a miliói Venus mellé sorozható.

A legkedvesebb ember tudta, hogy Psyche nem a művész képzelőtehetségének gyermeke volt, hanem élt, valósággal élt, mosolygott, esiesergett, még pedig ott, a művész házában. Takács Olgának hívták Psyche élő hasonmását. Távoli rokona volt Hatváriénak. Olgának valamikor jómódu családját lelketlen emberek fosztották ki s ő maga, szüleinél halála után, bátran vette fel a küzdelmet az élettel. Szépségével és lebilincselő kedvességével könnyebben, kényelmesebben is érhető voltna célt, de tisztességes maradt s engedve művészi hajlamának, előbb külső földön, majd itthon tanult festeni. S Hatváriné úgy érezte, hogy bünt követne el, ha nem venné oltalmába ezt a nyiló rózsát, a melyet előbb-utóbb gonosz kezek mégis csak leszakítanak.

S amint ez a fiatal lány betette a lábát

Nekem is az a szubjektív meggyőződés, hogy az adóreform életbeléptével a községi adó alapjául szolgáló kincstári adó-alap nagy mértékben csökkeni fog s így a községi adójövdelem eddigi összegének biztosítása céljából a kivétési kules emelésére lesz szükség. Végeredményében ez az adózóra mindegy volna, hogy ha a kivétési kules emelése dacára adóterhe nem növekednék, minthogy azonban a kincstár az adózóképességet, különösen a tehetősebb osztályoknál a maga számára jobban ki fogja aknázni, mint ezelőtt s így a községi adójövdelemeknek jelenlegi összegéig való biztosítása az adózó polgár összterhének a multhoz képest való növekedését eredményezheti, ennél fogva az adókulesnak csak az eddigi községi adóbevétel elérése céljából való emelése is az adózó polgárság körében valami nagy szimpátiára nem számíthat. Az adózó polgárság ott fog igyekezni terhein könnyíteni, ahol módjában áll, vagyis autonóm háztartásának keretében. Ennek a tendenciának, ennek a törekvésnek egy haladó város közéletébe való bevitele, a pénzügyi adminisztrációt ketségkivül nagy mértékben megnehezíti. Ez azonban ma még — bár indokolt — de mégis csak szubjektív feltevés, amelyre a későbbi tapasztalatok alaposan rácafolhatnak. Nézetem szerint tehát ma még az oly irányú állásfoglalás, hogy a községi szükségletek fedezhetése céljából a jövdelem-adó után is vetessék ki a községi adó — korai volna. Igénytelen felfogásom szerint különben a jövdelem-adó külön községi megterhelésére csak a be-

igazolt kivételes szükség esetében kellene fanyalodnunk. A jövdelem-adó után községi pótdadó kivételét ugyanis ellenzi a pénzügyi tudomány. Az adórendszer fejlődésének filozófiája ma világszerte megköveteli és a változatlan természeti törvények erejével országról-országra megvalósítani akarja, hogy az adóztatási szerkezet a gyengébbek védelmében álljon és hogy az állami kiadásokhoz szolgáltatási képességéhez arányosan járuljon. Ez előszabott célok mint korunk mindinkább előretörő szociálpolitikai törekvései esakis a személyes jövdelem-adó utján ugy valósíthatók meg, ha az adózó közönség kötelességtudó és megbízható közreműködése biztosítva van. E közreműködés pedig esakis a méltányosan és helyesen megállapított adókules alkalmazásával érhető el. Eppen azért a jövdelem-adó helyes progresszív adókulesának felállítására körül a tudományos irodalom már sokat fáradozott. Ugy az elmélet követelményei mint a gyakorlat tanúságai megegyeznek abban, hogy a jövdelem-adó csak akkor töltheti be az adóterhe egyenletesebb megosztásában álló hivatását, ha kis adókulesal dolgozik. Nagy adókules alkalmazása mellett ugyanis az elrejtendő jövdelem kisiklik a teher alól, a látható és bebizonyítható jövdelemre pedig nyomasztó adó nehezedik. Így aztán hiába állapít meg a törvényhozás a jövdelem-adónál méltányosan könnyű adótételeket azzal a jószándéku célzattal, hogy az adózókat valóságos jövdelemük hü bevallásától vissza ne rettentse és általánosan arányos teherelosztást létesítsen, ha a

örökre fönkre teszi családi boldogságát, ha kivívja utána remegő karjait.

Pedig csak erre volt szükség, egyébre nem. S ha soha még egyetlen szóval sem árulta el Olgának szenvedélyét, az, lelkileg legalább, máris az övé volt. A mester, kinek hatalmas művészete mellett szerény kis tehetsége eltörpült, a szép, életerős férfi, akit nap-nap után láthatott, amint alkotott s dolgozott a hallhatatlanságnak szoborképén, a nagy, mélyérzésű lélek, amely szívéhez szólt, akárhányszor Hatvári csak rápillantott, már régen hatalmába kerítették. S ha eszébe jutott, hogy mi vár reá, hogy miért vágyódik ő maga, úgy érezte, hogy titokban meg kellene szöknie, el, messzire, hogy soha ne is láthassa Hatvárit, hogy soha meg se találhassák sehol sem. Mert Magda volt a világon. S Magdának joga volt Hatvárihoz...

Egy napon, estefelé, a művész ülésbe készült, Magda elment meglátogatni beteg édesanyját s Olga maga maradt hon. A fiatal lány másnapra ismerősökhöz volt hivatali mulatságra s előszedte egyik báli ruháját, hogy azt kissé rendbehozza. Fel is próbálta s tudva, hogy a műteremben nagy álló tükör van, odament s a tükör előtt nézegette, milyen átalakításokat eszközölhetne a toalettkéjén. Már ismét levetette a ruháját, mikor a tükörben látta, hogy férfi áll mögötte. Hatvári volt. Felsikolt s a terem egyik sarokába szaladt, a honnét eloltatta a villany-

közsegi pótdadó helyenként különböző, de rendszeresen magasabb százalékkal háttérben áll és egyetlen súlyával a jövedelem-adó előnyeiket megdönti.

Ezen okoknál fogva a pénzügyi tudomány mai álláspontja szerint a jövedelem-adót ki kell venni a helyhatóság pótlékolhatás alól. Ez álláspont annyira megokolt, hogy azt a városoknak is respektálniuk kell és csak a kivételes szükség tehetné indokolttá, ha ezzel szemben háztartási érdekeiket érvényesíteni akarnák. Minthogy pedig ez a kivételes szükség ma még nem állapítható, tapasztalatok sem állanak rendelkezésünkre ennél fogva nézetem szerint az érdemi állásfoglalást későbbre kellene halasztani, már csak azért is, mert az adóreformok vannak olyan egyéb helyhatósági adóztatást és háztartást érdeklő vonatkozásai, amelyekkel szükséges és amellettt aktuális is volna foglalkozni. Az 1912. évi LVIII. t.-c. 30 §-a értelmében ugyanis a kormányának a városok háztartásának szabályozásáról két éven belül törvényjavaslatot kell előterjeszteni. Az adóztatás pedig a háztartásnak oly lényeges faktora s azzal oly összefüggő, hogy egy az igényeket kielégítő munka annak szabályozását a háztartási rendezési tervéből ki nem hagyhatja. Az e révén előálló aktualitás tenné tehát szükségessé, hogy a városok kongresszusa foglalkoznék a helyhatósági adóztatás hibáival s úgy ezt, mint általában a közsegi pénzügyek javítása körül támasztható kívánalmakat kifejtjen s így céltudatos, szerves munka révén igyekeznek a közsegi háztartás teherbíró képességét biztosítani.

Lukács Ödön.

## Ujdonságok.

### Tájékoztató.

— A tengerészeti hatóság épületében levő m. kir. *biológiai állomás és aquárium* díjtalanul megtekinthető naponta d. e. 10-től 1 óráig és d. u. 3-tól 6-ig.

— A városi könyvtár naponta d. u. 5-től 8-ig áll a közönség rendelkezésére.

— A népkert (Giardino publico) nyitva van este 10 óráig.

csillárt.

De mint a tigris, amely üldözőbe veszi a nyulánk gazellát, már ott termet mellette a szobrász s a karjaiba zárta.

Olgiának a fejébe szökött a vér, de hirtelenül megszólalt a lelkiismerete is. Amivel álmatlan éjszakákban, nyugtalanul hanykolódva gondolatban oly szívesen foglalkozott, egyszerre visszataszító, égbekiáltó bűnnek tünt neki. Vagy csak az a bizonyos természetes ösztön volt, amely a nőt mindig ellentétlásra készíti a férfival szemben?

De Hatvári nem tágitott. László varázsos hangon beszélt hozzá, majd kitörő erővel bevallotta neki nagy, végtelen szerelmét s el-elárasztotta esőköjaival arcát, nyakát, haját.

Olga már nem védekezett többé s csak gyöngye szóval őrvekezett Hatvárit észhez téríteni. Magdát emlegette, Magdát, akit mindketten olyan nagyon boldogtalanná fognak tenni. Magdát, akit mindketten annyira szerettek. De hiába.

Végül utolsó erejét összeszedve, még egyszer ki akarta magát szabadítani Hatvári karjaiból.

— Nem akarom meglopni Magdát, de nem is akarok osztozkodni senkivel sem! — kiáltotta.

— Helyes, — felelte a szobrász s a szemé felesillogott a sötétségben. — Válasz elé állítottál, választók hát! Legyen világosság közöttünk!

S Olga testét újból átkarolva, ráhajolt s szenvedélyes vadsággal lenyomta a leányt a

— A temető naponta d. u. 6 óráig látogatható.

— ACunard magyar-amerikai vonal ki-vándorló gőzösei a kikötőben való időzésük alkalmából megtekinthetők a megérkezési és indulási napok kivételével reggeltől estig. Jegyek az Adria palota portásánál 60 filléért kaphatók.

— A tersattói Frangepán-vár naponta megtekinthető egy korona beléptidij ellenében. (Feljárat a susáki híddal szemben levő lépcsőn vagy kocsin a susáki Boulevard-on.)

— József főherceg díszkertje (a kormányzó palota mellett) megtekinthető a feleséges család távollétében hétköznapokon reggeltől estig. Vasárnap a kert zárva van. Beléptidij nincs.

— A Danubius-hajógyár telepe, a rizshántológár, a papírgár, kőolajfinomító-gár, a torpedógyár és a susáki Litorale konzervgyár csak az illető gyárvezetőségek speciális engedelmével tekinthetők meg.

— A kivándorlási ház megtekintésére (Via Industria) a kir. kormányzóság ad ki belépőjegyeket.

— Az „Adriatica” cognacgyár susáki gyártelepre minden előzetes engedély nélkül megtekinthető reggel 8 órától 12-ig és d. u. 2 órától 6-ig.

### KÉT ÖREG KISSASSZONY.

Két öreg kissasszonyról szól a bus, kissé romantikus és kedves história. Öreg kissasszonyokról, akik az élettől mitsem kaptak; akiknek az élet adós maradt valamivel, ami az értékét, a gyönyörűségét adja. Két öreg kissasszonyról szól ez az írás, akik esőndben, magányban élnek.

Az egyiket Cs. Amáliának hívják. Fehér leánykorában várta ő is egykor az eljövendőt, míg most végre — a haja lett fehér. A vágyakozását pedig belefojtotta a dalba: zenét szerzett. És szállt, szállt a nóta és körülölelte egy nemes, déleeg nagy ur alakját, aki Bécsben lakik és akit messze-messze földön mint a legbőleőbb királyt tisztelnek. A legutóbbi szerzeményét ennek a nagy urnak ajánlotta az öreg kissasszony és hívta meleg szóval, alázatos instanciával hallgatná meg az ő szerzeményeit.

Ebbe a Chopin-, vagy inkább Schumann-dalba egy diszhammonikus akkordot ékelt a kabinetiroda, amely az öreg kissasszony levelét megkapta. Öt koronát küldött a keretbe.

De mi volt ez? Csoda történt talán? Nem mondta-e Hatvári, legyen végre világosság? Igen, igen, azt mondta, s ime lett is világosság! Kögyulladt a villanyesillár.

Hatvári hátrazökkent, Olga pedig felsikoltva, arcát eltakarva a keveret párnái közé temette magát. Mert ott állt Magda előttük. Sápadtan, nyugodtan, szépen, mint a megtorlás anyala.

Pedig nem akart megtorolni, mert a lelke nem ismerte a bosszút.

— Pista! Már hazajöttél? Ilven korán? — kérdezte lágy, remegő hangon, mintha semmit sem vett volna észre.

De Hatvári, öklét szoritva, lehajtott fővel, lihegve állt mozdulatlanul s mereven a földre nézett.

Magda lassan előrejött s kedvesen, száználman megérintve Olga fejét, így szólt:

— Ne sírj, kis lányom... Hisz te nem tehetsz róla...

Aztán a férjéhez lépett s kezét nyujtotta neki.

— Te sem tehetsz róla, — mondta hal-

kan.

A szobrász indulatos mozdulattal elfordult. De Magda a vállára tette fehér kezét:

— Nem tehetsz róla, ha mondom, — ismételte. — Tudom, hogy ha megteheded, megátkozod azt az áldozatot, hogy vérző szívvel lemondva boldogságról, magadba fojtod szenvedéseket! Szerencsére erre már

nincsen szükség! Szabad vagy, Pista!

dött a kisasszonynak, aki szíve sértett önérzetével utasította vissza az öt koronát. És nem szállnak immár vágyakozó dalok egy büszke bécsi palota felé...

A másik kisasszony — Cs. Mária — hetvenhárom tavaszt látott elvirulni. Az ő szíve idegen a világi hívságok iránt; az ő szíve isten felé fordult. A legszorgalmasabb látogatója a miséknak és csak egyet kifogásol a katolikus vallásban: azt, hogy miért kell elsorvadniok asszonytalanul az egyház szentéletű papjainak.

Es megiratott az alázatos instancia. Pius pápa öszentségéhez. A levélben föltárta az egyház legéggőbb sebet, azt a sebet, amely neki, Cs. Máriának is ma-onon fájt, mert 73 évig várt, hogy egy szent férfianak nyujthassa kezét. Ezt azonban csak úgy teheti, ha a pápa öszentsége megengedi papjainak a nősülést.

Ezt a kérvényt juttatta el Cs. Mária a napokban a miniszterhez. És azóta a szentéletű Mária leányzó várja, várja, hogy mikor jön meg a gyűrűs pecsétű, kegyes írás messze Róma városából.

Olyan ez a két eset, mintha valahonnan messziről, fehérfüggönyös ablak mögött hárfapengés törne elő halkán és egy reszkető hang, vágyakozó hang énekelné a bus melódiát.

— A választók lajstroma. A központi választási bizottság pénteken ülést tart és ezen tárgyalás alá veszi az 1914 évi politikai választási lajstrom ellen beadott felszólalásokat.

— A villamos vasut új vonalai. A kereskedelmi miniszter elfogadta a városi villamos-vasut új vonalairól hozzá felterjesztett terveket, ellenben a belügyminiszteriumtól még nem érkezett le a költségvetés jóváhagyása. Amint ez megérkezik, a munkálatokat azonnal megkezdik.

— Az új városi fürdő megnyitása. Az új fürdő megnyitása tegnapi volt tervbe véve, a rossz időjárás miatt azonban holnapra, szerdára halasztották. A megnyitás előtt a városi előljárásság és a tengerészeti hatóság felülvizsgálat céljából bizottságot küld ki, mely hivatva lesz megállapítani, hogy a fürdő a közhasználatnak átadható-e.

A szobrász összerendezte, Olga pedig hirtelenül felugrott, kapkodva rendbe szedte a ruháját s a haját kezével elhárítva az arcából, kiáltotta:

— Micsoda? Olyan nincs! Csak nem gondolod, Magda, hogy beleüljek a te boldogságodba?

— De hiszen te szereted Pistát, vagy nem? — kérdezte Magda meglepetve.

— Ez a baj! — felelte Olga egyszerűen — Elég ostoba voltam, hogy beleszeresek egy házas emberbe! Le is téphetném a fejemet miatta!

S az ajtóhoz rohant.

— Hová méz, Olga? — szólt az asszony, elesodálkozva.

— Oda megyek, ahonnet jöttem! Isten veletek...

S ezzel kifutott, beesapva maga után az ajtót.

A szobrász sötéten nézett maga elé.

— Pista, ne engedd el a boldogságodat! — mondta Magda. — Miért nem követed?

Miért nem hívod vissza? Ez a boldogságod Pista, nem hallod?

De Hatvári nem mozdult. Csak aztán, lassan, gépiesen Magda felé fordult.

— Hát el akarsz engem lökni magadtól? kérdezte fájdalmasan.

— Én? Én, Pista?

S az asszony a karjaiba borult. Most tudta, mit ér a boldogsága.

Drasche-Lázár Alfréd.

—o—

A fürdő ugyan még nem teljesen kész, ez azonban a fürdőközönséget nem fogja hátrányosan érinteni.

— **A kormányzó a miniszterelnöknél.** Budapestről jelentik: Tisza István gróf miniszterelnök ma reggel Bécsből Budapestre érkezett és elsőnek Wickenburg István gróf kormányzót kérte magához, akivel igen hosszan tárgyalt. A tárgyalásról semmi hír nem szivárgott ki. A kormányzó még ma visszatér Fiuméba.

— **Személyi hír.** Baesinszky Vladimir dr. zágrábi üzletvezető ma reggel hivatalos ügyek elintézése céljából Fiuméba érkezett. Baesinszky a délelőtti folyamán megtekintette az újonnan épült XIX. és XXII. Máv. raktáraknak berendezéseit, azonkívül megjelent az altiszti előkészítő tanfolyam szakvizsgáján is, ahol különféle kérdéseket intézett a hallgatókhoz.

— **Letartóztatott szélhámos.** Már néhány hét óta tartózkodik Fiumében Kovács Pál 26 éves zágrábi születésű kereskedelmi ügynök, aki nagylábon élt, bejárta az összes mulatóhelyeket és különösen a Panachoff kávéházban volt állandó vendég. Itt ismerkedett meg Bosich Amáliával, a kávéház kaszírőjével, akivel csakhamar szorosabb barátságot kötött. Elmondotta neki, hogy egy abbáziai révkalauz leányát feleségül akarta venni, a leányt el is jegyezte és homonyából 4000 koronát kért kölcsön. Időközben azonban a leányt megunta és nem is veszi el. A kölcsönkért összegből 3400 koronát már vissza fizetett, még csak 600 koronája hiányzik, amit nem tud lefizetni és ha nem szerzi meg — mondotta — öngyilkos lesz. A leány elhatározta, hogy segít barátja baján és átadta neki a 600 koronát. Kovács ezen idő óta nem jelentkezett. A leány csakhamar rájött, hogy csalóval van dolga és feljelentést tett ellene. A rendőrség Kovácsot figyelni kezdte és tekintettel arra, hogy viselkedését igen gyanusnak találta, előállította. Megmotozásnál 17 ezer koronát találtak nála, melynek holszerzésére vonatkozólag felvilágosítást megtagadott. Alapos a gyanu, hogy ez a pénz is szélhámosággal szerezte. Letartóztatták.

— **Autószerencsétlenség.** Tegnap este 6 órakor Fiume és Trieszt között, Szent Pál község közelében egy automobil az esőtől síkossá vált lejtős uton felborult. Az autóból volt három utas közül Diersmidt Károly a jobb karját eltörte, a bal karját pedig kifecamította. Az abbáziai mentők vették ápolás alá.

A szerencsétlenségre vonatkozólag még a következő értesítést szerezettünk:

A ködös nedves időben és csuszó talajban haladó autó, melyben egy férfi és egy női utas és még három alkalmazottja a trásaságnak utazott, egy táviradaoszlopnak ment neki, miáltal egy utas, bécsi utazó a kocsiból kirepült és súlyos sérüléseket szenvedett. Csak könnyebben sebesült meg a lábán, míg a társaság alkalmazottjai sértetlenek maradtak. Az abbáziai mentők nyújtottak első segélyt a szerencsétlenüljártaknak, mely bevitte őket Abbáziába a mentőotthonba. Itt megállapították, hogy a férfi Wolfgang D. triezsti mérnök, a nő pedig, aki csak könnyebb sérülést szenvedett P. Ella bécsi nevelőnő.

— **A közös háztartás vége.** Simsich Simon munkás azt a feljelentést tette a susáki esendőségen, hogy a vele közös háztartásban élt Komenich Marcella 24 éves nő, aki a Litorale konzervgyárban dolgozik, tegnap még ő távol volt, becsomagolt minden ruhát és elvitte. A leányt letartóztatták és átadták a fiumei rendőrségnek.

— **A bosnyák vasutak.** A nagybankok már lekötötték a bosnyák vasuti kölcsönt s őszszel alkalmasint meg is esinálják ezt az emissziót. Csodálatos egykedvűséggel fogadja az ország ezt a hallatlan merényletet, amely a magyar közgazdaság egyik fontos lételemét támadja meg. Nem tiltakoztunk ellene, amikor a terv fölmerült és nem szervekedünk ellene, amikor megvalósulásához közeledik. A boszniai gazdasági élet fejlődése, az annektált tartományok ipari és kereskedelmi föllendülése érdekében elodáz hatatlan szükségképpé vált a boszniai vasutálózat kibővítése, illetőleg célszerű kiépítése. Az eddigi hálózatot úgy illesztették be a magyar esatlakozáshoz, ahogy azt nemesak a terepviszonyok is követelték; a területileg alkalmas és építésre ocsóbb Bosznia-völgy menté, amely Bosznia legtermékenyebb vidéke és ahol a tartomány kulturális viszonyai is a legfejlettebbek. Ennek a hálózatnak a tengelyvonala Budapesttel hozza összeköttetésbe Boszniát és így a Béccsel való forgalmat is ezen az utirányon át kell lebonyolítani. Ez a körülmény addig keserítette az osztrák gazdasági köröket, amíg végül ki nem adták a parancsot hogy Bécsset közvetlenül kell Szarajevóval összekötni. Zágráb, Sziszek, Doborlin és Bnjalukán át. És a magyar kormány semmit sem szőlt ez ellen, holott keresztülvihette volna, hogy a mai vonal átépítésével és a távolság 42 kilométerrel való megrövidítésével Budapest maradjon az egyedüli viszonylat Bosznia fel. És most nemesak engedi az ország károsodását, hanem anyagiilag is segíti a vasut kiépítését.

— **Betörés egy üzletbe.** Tegnap éjjel betörők jártak az Andrassy tér 2. szám alatt levő Bosich Vladimir-féle ruha üzletben. Egy ponyvát mintegy 1200 korona áru ruhanyomással raktak meg és elmenekültek. A rendőrségi nyomozás szálat Rajmondi Emil, Berutti József és Bevilacqua Amedeo napszamosokhoz vezetett, akik tagadnak ugyan de a bizonyítékok annyira ellenük szólnak, hogy bűnösségük szinte kétségtelen. Az ellopott áruk egy részét a via Fiumarán levő vitorlásokon és egyes családoknál megtalálták.

— **A bicska.** Kraics Antal 23 éves munkást vasárnap este a pecinei kocsmában egy ismeretlen ember két helyen megszurta. A rendőrség a bicskázót tegnap Zindrics Tamás személyében elfogta. A súlyosan sérült Kraicsot a kórházban ápolják.

— **A kocszi alatt.** Svigel Simon 6 éves fiú tegnap délután egy társzekérre kapaszkodott fel. Egy fordulónál leesett és egy közvetlenül utána jövő bérkocsi elgázolta. Koponyarepedést és agyarázkodást szenvedett.

— **Tolvaj bádogossegéd.** Crnogyj Franjo 22 éves susáki lakos, bádogos a Máv. új palotájának tetőzeten dolgozva, egy padláslyukon át észre vette, hogy Matyók Rozália eselédleány, miközben gazdájának Firnberg Samu Máv. mérnöknek kimosott fehérneműit a padlásra elhelyezte, 30 koronát dugott el egy zsebkendőbe. A bádogossegéd, a eseléd eltávozása után behatolt a padlásra és ellopta a pénzt. A határrendőrség, melynek hatásköréhez tartoznak a Máv. épületei, a tettest kinyomozta, aki a lopást részben beismerte. Átadták az ügyészségnek.

— **Corso mozi.** Ma esti műsor. Rang és szerelem, dráma. — Nyakigláb és Fuhgszaj bohózat.

x **Fogműterem.** Legújabb amerikai módszer. Modern higienia. Szegényeknek d. e. 8—9-ig foghuzás ingyen. Novák Rudolf műfogszpecialista Fiume Corso 42. a Corso mozi fölött.

## TŐZSDE.

Budapesti Értéktőzsde.	Jul. 7 záriat	Mai árf. 1/1 óra
Magyar hitelrészvény . . . . .	805.50	803.30
Osztrák hitelrészvény . . . . .	610.—	609.—
4%-os koronajáradék . . . . .	80.90	80.80
Osztr. mag. államva ut . . . . .	687.—	687.—
Jelzálogbank . . . . .	412.—	410.—
Leszámitóbank . . . . .	503.25	502.—
Hazai Bank . . . . .	275.—	274.—
Magyar Bank és Keresk. R.-T. . . . .	525.—	523.—
Rimamurányi . . . . .	671.—	668.—
Saigótarjáni . . . . .	735.—	731.—
Közuti Vasut . . . . .	626.50	624.—
Városi Villamos . . . . .	352.—	350.—
Adria . . . . .	528.—	—
Déli Vasut . . . . .	117.—	—
Magyar Cukoripar . . . . .	2755.—	—
Rizsgyár . . . . .	3770.—	—
<b>Budapesti Gabonatőzsde.</b> (50 kilogrammonként.)		
Búza áprilisra . . . . .	11.71	—
Búza májusra . . . . .	—	—
Búza októberre . . . . .	11.21	11.25
Rozs 1913 áprilisra . . . . .	—	11.80
Rozs októberre . . . . .	8.90	8.96
Tengeri májusra . . . . .	7.29	—
Tengeri júliusra . . . . .	7.57	7.60
Tengeri augusztusra . . . . .	7.32	7.82
Zab áprilisra . . . . .	—	7.29
Zab októberre . . . . .	8.55	8.58
<b>Bécsi Értéktőzsde.</b>		
Osztrák hitelrészvény . . . . .	611.—	609.—
Magyar hitelrészvény . . . . .	805.—	804.—
Osztrák magyar államvasut . . . . .	686.50	683.—
Déli Vasut . . . . .	117.—	118.—
Alpesi . . . . .	885.—	974.50
Skoda . . . . .	810.—	802.—
Osztr. koronajár. . . . .	82.05	—

## Fiumei és triezsti értékek:

	Legutóbbi kötések átlagár.
Fiumei 4%-os kölcsönkötv. . . . .	92.—
Banca Fiumana . . . . .	650.—
Fiumei Kereskedelmi Bank . . . . .	295.—
Fiumei Népbank . . . . .	112.—
Litorale Bank és Takaréksz. . . . .	240.—
I. Horvát Takarékpénztár . . . . .	6100.—
„Indeficienter“ tengerhajóz. . . . .	500.—
Magyar-Horvát Gözhajótárs. . . . .	1400.—
Magyar-Horvát Szabadhajózás . . . . .	1050.—
Orient tengerhajózási társ. . . . .	1300.—
Ált. Forgalmi r. t. régi . . . . .	1900.—
„Magyar Olajgyár“ . . . . .	1760.—
„Magyar Olajgyár“ . . . . .	202.—
Austro-Americana . . . . .	286.—
Navigazione Libera Triest . . . . .	618.—
Osztrák Lloyd . . . . .	568.—
Stabilimento Tecnico . . . . .	9775.—
Ampelea Szeszpároló Rt. . . . .	431.—
I. Triezsti Rizsgyár . . . . .	747.—
„Kerka“ dalmát vízművek r. t. . . . .	428.—
Spalato Portland Cement . . . . .	382.—
Assicurazioni Generali . . . . . Nap.	860.—
Riunione Adriatica . . . . .	3830.—

## NYILTTÉR\*).

## NYILATKOZAT.

A „Riecki Novi List“ mai számában Löbl Ferdinánd és Havas Dezső urak lovgagias ügyében Weisz Oszkár és Maylaender Sándor urak, mint Löbl Ferdinánd ur megbízottai által közzé tett nyilatkozatra vonatkozólag alulírottak, mint Havas Dezső ur megbízottai csak azt jegyezzük meg, hogy ezen ügyet részünkről még távolról sem tekintjük befejezettnek és befejezés céljából máris további lovgagias lépéseket tettünk.

Fiume, 1913 július 8.

Ernst Bruno.

Scheibner Armin.

mint Havas Dezső ur megbízottai.

\*E rovatban közölttekért nem vállal felelőséget a szerk.

## A kiadóhivatal üzenetei

Elhanyagolt. Nem közölhető. A bélyegeket a megadott címre elküldöttük.

## ÚJ FÜRDŐINTÉZET (meleg fürdővel).

ABBAZIA Reichstrasse

Gőz-, kádfürdők- és meleg tengerivizfürdők.

☛ Szobák 3. — koronától feljebb. ☛

Tulajdonos: I. R. SCHWEIGLER

Nyomatott a „POLINNIA“ Fiumei Kereskedelmi Nyomdában (Telefon száma 400).

## Távirat — Telefon.

### Ellenzéki tanácskozás Andrássyval.

BUDAPEST, jul. 8. Gróf Károlyi Mihály Eberhardról automobilon Budapestre érkezett és innen Tiszadobra megy Andrássyhoz, akivel a az ellenzéki pártok együtt működésére vonatkozó feltételeket fogja megbeszélni.

### A gyomai választás.

GYOMA, jul. 8. A választás délelőtt 8 órakor kezdődött 10 órakor így állt az arány: Perényi Zsigmond báró munkapárti 193, Nagy József gazdapárti 90, Gerő Ernő dr. függetlenségi 1. — Déli fél egykor: Perényi 599, Nagy 177, Gerő 4. A munkapárt 700 szótöbbségre számít.

### Rálöttek egy osztrák hajóra.

ORSOVA, jul. 8. A Dunagőzhajózási Társaság Tegethoff gőzöse Widdin és Palánka között 300 fegyvertelen bolgár katonát szállított. A Palánkával szemben fekvő Bujana község határán a Dunaparton 15 katonából álló előrs cirkált. A katonák háromszor rálöttek a hajóra. Egy lövés egy bolgár utast megsebesített, a másik egy román polgári egyén jobbkarját furta át, a harmadik nem talált. A kapitány az orsovai révhatóságnak bejelentette az esetet.

### Szabadságolás aratás idejére.

BUDAPEST, jul. 8. A honvédelmi miniszter közlése, hogy az aratás idejére úgy a közösök, mint a honvédek legénységét három hétre szabadságotatja. Ezzel szemben a Boszniában, Hercegovinában és Dalmáciában állomásozó ezredek legénysége ezidén nem kap ilyen szabadságot.

### Cáfolat Bécsből.

BÉCS, jul. 8. Több lap ama hírével szemben, hogy Ferenc Ferdinánd főherceg családjával együtt bizonytalan időre Bécsbe tér vissza, ami az európai politikai helyzettel függ össze, jól értesült helyről jelentik, hogy ez a hír teljesen alaptalan. Ferenc Ferdinánd főherceg Walseeban marad.

### Emlékmű örkényben.

BUDAPEST, jul. 8. Az örkényi rettenetes robbanási szerencsétlenség évfordulója alkalmából ott emlékművet állítottak fel, melynek felavatása, a király képviselőjének jelenlétében, holnap lesz.

### Botrányok a lóversenyénél.

MÜNCHEN, jul. 8. A tegnapi lóversenyen hallatlan botrányok történtek. A 4000 méteres versenyen három versenyló igen lassu menetben haladt a pályán. A mázsláskor a zsokékat „csaló”, „tolvaj” kiáltásokkal fogadták. Az egyik zsoké efeletti haragjában lovagló ostorával a tömeg közé vágott, a másik pillanatban már lehúzták lováról és iszonyatosan megverték. A kínos botrányt a rendőrség szakította félbe. A zsokét súlyos sérüléseivel kórházba szállították.

### Véres karpárhaj.

DEBRECEN, jul. 8. Balogh Zsigmond ügyvédjelölt és Gyarmathy Zsigmond most érettségizett diák között, összeszólalkozásból kifolyólag, véres karpárhaj volt ma reggel. A második összecsapásnál Balogh a homlokától az álláig terjedő vágást kapott. A sebet 18 öltéssel varrták össze.

### A veszedelmes szüfrazsettek.

LONDON, jul. 8. A rendőrség a szüfrazsettek egy veszedelmes tervére jött rá. Azt tervezték, hogy a Cittyt és a nyugati város-

részt egy napon felgyújtják. E célból kénből és más gyúlékony anyagból egész arzenált tartottak készen, amit állandóan más-hova rejtettek, hogy a rendőrség meg ne találja. Francia aviatikusokkal tárgyaltak, hogy ezek megadott jelre bombázzák a várost. Az aviatikusok azonban nem mentek bele a tervbe, sőt valószínű, hogy ők árultak el a szüfrazsetteket.

—«o»—

### Az olasz királyi pár Stockholmban.

STOCKHOLM, jul. 8. A király ma délután a trónörökös pár kíséretében a külügyminiszterrel a Brott királyi jachton elébe hajózott az olasz királyi párnak. Amikor a Trinaeria felé közeledtek, a király és a kíséretében levő személyiségek bárkán odahajóztak. 8 óra 45 perkor a két király, az olasz királyné és a trónörökös pár Stockholmban partra szállottak. A városi tanács alelnöke üdvözölte a vendég királyi párt, mire a két uralkodó ellépett a diszszázad előtt, majd a kastélyba mentek. Az uton katonaság állott sorfalat. A nagyszámu közönség lelkes üdvözlésben részesítette a magas vendégeket.

—«o»—

### Malomtűz Miskolcon.

MISKOLC, jul. 8. Tegnap este kigyuladt a Buchhalter és Kiss cég Flórián Gőzmalma. A tűz nagy robbanással kezdődött, mely szétrombolta a főfalat és óriási pánikot idézett elő a városban. A katonasággal megerősített tüzoltóság csak éjjel fél háromkor tudta a tüzet lokalizálni. A tüznek rengeteg nézője volt és a nagy tolongásban Kormos Józsefné meghalt.

—«o»—

### A hegyek áldozata.

BÉCS, jul. 8. A Hochschneebergre tett kirándulásnál Indrovicz dr., bécsi turista lezuhant és életét veszítette.

### Essad pasa utazása.

ROMA, jul. 8. Essad pasa Bécsbe utazott.

—«o»—

### Törökök Drinápolyért.

LONDON, jul. 8. Konstantinápolyi értesülés szerint a török kormány Csataldzsa mellett összpontosított hadait Drinápoly ellen akarja küldeni, mert vissza akarja hódítani a szultánsirok városát.

### A román mozgósítás.

BUKAREST, jul. 8. Majorescu román miniszterelnök minisztertanácsaival tartott fontos tanácskozáson elhatározták, hogy azonnal megkezdik a hadműveleteket, melyet Bulgária a haretéren jelentős eredményeket érne el. A mozgósítási rendelet mindenkit egyaránt kötelez, akár állami hivatalnok akár nem. A bukaresti városi tanácsnak csak két tanácsnoka maradt hivatalában és a törvényszékeknél is csak egy bíró végzi a funkciókat. A többiek bevonultak katonának. A minisztertanács végén Majorescu arra kérte a külföldi újságírókat, hogy cáfolják meg azt a hírt, mintha Romániában proklamálták volna a hadiállapotot. Csak a posta és a vasút van katonai felügyelet alatt.

### VELENCE

## Bonvecchiati szálló

a Szt. Márk-tér közelében. Villanyvilágítás  
lift, gőzfűtés, fürdők, nagy éttermek.

— Teljes penzió napi 10 líráért. —

### VENEZIA

## HOTEL PENSION VENIER

San Marco Ponte Goldoni. Szobák 2 1/2 lírá-  
ói, teljes ellátás napi 8 lírától feljebb. Német  
kiszolgálás.

### Ausztria-Magyarország békét akar.

LONDON, jul. 8. A bécsi francia nagykövet felkereste Berchtold külügyminisztert és azt a javaslatot tette neki, hogy a nagyhaalmak ünnepélyesen kötelezzék magukat arra, hogy nem avatkoznak a balkán háboru ügyeibe. Berchtold külügyminiszter nagy örömét fejezte ki a francia nagykövet ajánlata felett és kijelentette, hogy a monarchiának legforróbb óhaja, hogy Európa békéjét mi se zavarja meg.

### ROMÁNIA MEGKEZDTE A CSAPAT-SZÁLLITÁST.

BUKAREST, jul. 8. A román hadvezetés ma déli tizenkét órakor megkezdte a csapatok szállítását a bolgár határra.

BUKAREST, jul. 8. Ferdinánd trónörökös kinevezték az operáló hadsereg parancsnokává.

### Oroszország neheztelése.

PÁRIS, jul. 8. A Temps jelenti Pétervárról: Az intézőkörök azt mondják, hogy az új balkáni háborut csak egy döntő esata fejezheti be hamarosan. Ezt a esatát már legközelebbre várják is. Minthogy Bulgária Oroszország legutóbbi felszólalását még válasza sem méltatta, az orosz kormány elhatározta, hogy a balkáni államokat teljesen sorsuknak engedi át.

### A bolgárok előnyomulása.

SZOFIA, jul. 8. A bolgár távirati iroda jelenti: Miután a szerb hadsereg néhány nap óta meglehetősen jelentékeny haderővel bolgár területbe hatolt be, a bolgár sereg is parancsot kapott, hogy hasonló intézkedéseket fogantosszon és vonuljon be szerb területbe.

Ma egy bolgár csapat a Szt. Nikolaj szorosnál (Belegradsik kerület) 6 szerb zászlóaljat megvert és futásra kényszerített. A bolgár csapat ezután üldözőbe vette a menekülő szerbeket. A bolgárok 6 szerb ágyut zsákmányoltak.

BÉCS, jul. 8. A Militaerische Rundschau „A szerb visszavonulási vonalnak egy bolgár megkerítő hadsapat által való veszélyeztetése” címmel jelentést közöl, mely szerint 14.000 főnyi válogatott bolgár tartalékos csapatnak, melyet valószínűleg Egri-palanka felől küldtek, sikerült Vranjáig előnyomulni.

BÉCS, jul. 8. A Timok területen a szerb csapatok körül vannak zárva. Knyazevácóf a bolgárok elfoglalták.

## Lido - Venezia

### SPLENDID-HOTEL

(Villa Principessa Giovanna.)

Élsőrangú szálló 100 szobával. — Kitiűő  
:: konyha. — Penzió 11—15 líra. ::

—«o»—

## Hotel Pilsen Meublé

110 szobával 3 lírától személyenkint. Lift,  
fürdők.

Motocsonak

Caprani G. tulajd.

## „DE LA VILLE“

SZÁLLODA ÉS KÁVÉHÁZ

FIUME, DEÁK-KORZÓ.

50 szoba

— A magyarság találkozó helye. —

Kitűő kavéházi italok és ételek. Bel- és kül-  
földi lapok.

Esténként az első BÉCSI NŐI ZENEKAR hangversenyé.  
Naponta új műsor.

TULAJDONCS:

BUDAI KÁROLY

**Törökország magatartása.**

BERLIN, jul. 8. A Wolff-ügynökség jelenti Konstantinápolyból: Jól értesült helyen kijelentik, hogy a porta felszólította Bulgáriát, hogy Rodostót, valamint a Marmara-tenger partjait haladéktalanul őrítse ki és az Enos—Midia határ végleges megállapítását ejtse meg.

KONSTANTINÁPOLY, jul. 8. Félhivatalos jelentés szerint a Porta meg akarja őrizni semlegességét, de ki kell emelni, hogy a balkáni szövetségek közötti konfliktus a közvéleményben és a hadseregben élénk izgalmat kelt, és hogy nehéz lesz a hadsereget féken tartani, ha a porta igazságos jogai méltánylásra nem találának.

**Görög-török egyezmény.**

KONSTANTINÁPOLY, jul. 8. Vehivég ezredes, Janina volt parancsnoka ideérkezett, hogy hír szerint a görög—török egyezmény érdekében dolgozzék.

**Vörös kereszt.**

BELGRÁD, jul. 8. Ugron osztrák-magyar követ táviratilag felkérte az osztrák és magyar vörös kereszt egyesületeket, hogy szolgálati csapatokat küldjék Belgrádba.

BELGRÁD, jul. 8. Tegnap 40 waggon érkezett ide bolgár sebesültekl.

**Doiránt elfoglalták a görögök.**

ATHÉN, jul. 8. A görög csapatok tegnap este megszállták Doirant, 150 bolgár katonát, akiket az Athos hegyen fekvő Zo-grapu nevű bolgár zárdában bekerítettek, foglyul ejtettek a görögök.

VALONA, jul. 8. A szerbek által kiűrt Gora hegyvidéket a görögök szállották meg. Az albán kormány által ide kinevezett Muhdit foglyul ejtették.

**Görög sebesültek.**

SZALONIKI, jul. 8. Az athéni távirati iroda jelenti: Eddig 8000 sebesültet hoztak ide a háztérről. A kórházak és iskolák már zsúfolva vannak. A sebesültek száma óránként nő. Nagyon nehéz elhelyezni őket. Egész Görögországból segélyek érkeznek. Szaloniki lakói, faj- és felekezeti különbség nélkül, buzgón iparkodnak a haza diéső védelmezőit ápolni.

**A szerbek bevonultak Kocsanába.**

BELGRÁD, jul. 8. A szerb lovasság a bolgárokat üldözve, ma délelőtt 10 órakor bevonult Kocsanába.

SZÓFIA, jul. 8. A hadügyminisztérium köréből elterjedt hír szerint a bolgároknak sikerült a szerbeknek Kocsána ellen intézett nagy támadását visszaverniök. A harcban macedóniai önkéntes csapatok is részt vettek. A harc elején a bolgár csapatok a szerb tulerő miatt visszavonultak, de a válságos pillanatban a bolgárok segítségét kaptak, mire nagy csata fejlődött, amely a szerbek teljes vereségével végződött. A bolgárok a szerbek előcsapatait elfogták.

**VELENCE.****ORIENTAL NAGY KÁVÉHÁZ**

Riva degli Schiavoni, a Lidora induló hajók kikötőjével szemben.

Tagas terras — Játéktér — amerikai bar. — Modern berendezés. — Központi fűtés. Kitűnő szellőztetés.

Naponta 4-től 6-ig és fél 9-től 12-ig szimfonikus zenekar.

Mozgóképelőadás teljes világítás mellett.

Naponta új műsor.

**Kőbányai Polgársör,**

a Florian, Quadri és Orientale kávéházak, (Szt. Márktér és Riva degli Schiavoni) valamint a Grand Hotel Lido sörcsarnoka közönségének legkedveltebb itala.

Vaerin Testv. és Tsa.

**Szerb diadal.**

BELGRÁD, jul. 8. Hadseregünk előnyben van a bolgárokkal szemben. A bolgárok jobb szárnyát szétszórtuk és a Pregránica másik partjára üztük a Plagavica hegység felé, ahol most Gradege vidékén tartózkodnak. A bolgárok teljes rendetlenségben vonultak vissza és nagyszámu fegyvert és lőszeret hagytak hátra. Az egész küzdelem alatt a bolgárok csak jelentéktelen eredményt értek el csapatainkkal szemben. Öt napon és éjjelen át tartó harc után csapataink, amelyek eddig a számra sokkal nagyobb bolgár hadseregnek hősiessé ellenállottak — kénytelenek voltak hat kilométernyire visszavonulni és így jutottak a bolgárok Krivolác birtokába. A bolgárok ezen eredménye csapatainkkal szemben nem biztosított a bolgároknak fontosabb pozíciót és a szerbek által elért eredményekhez viszonyítva elenyészően csekély, mert azok igen nagy fontosságú pozíciókat kerítették hatalmukba a jobb szárnyon. A jobb bolgár szárnyal szemben álló csapataink mélyen behatoltak a bolgár területre, míg a bolgárok csak Krivolacznál nyomulhattak a mi területünkre.

BELGRÁD, jul. 8. Hivatalos jelentések szerint Krivolácot a szerbek visszafoglalták.

**A bolgár hadi-taktika.**

BÉCS, jul. 8. A szerbek ellen küldött 3., 4. és 11-ik bolgár hadosztályok Pregalnicza környékén szétoszlottak és tervszerű hadálásokat foglaltak el.

**Az északi sereg ütközete.**

BÉCS, jul. 8. A „Neue Freie Presse” írja, hogy a szerb-bolgár határ északi részén ma vagy holnap döntő ütközet várható. A bolgárok a szerbeket visszaszorították Negotin felé.

**Bekerített szerbek.**

BÉCS, jul. 8. A Neue Freie Presse értesülése szerint a bolgár sereg főtörzse Köpürüli és Istip előtt áll. Nem igaz, hogy a szerbek Bivok mellett visszaverték a bolgárokat. **Pirot mellett a szerb sereg be van kerítve.**

BÉCS, jul. 8. A szerb hadsereget észak, kelet és dél felől körülzárták a bolgárok, akik a nyugati visszavonulás útját is el akarják állani.

**Pasies a békét akarja.**

BELGRÁD, jul. 8. Ide egymásután érkeznek a szerbek nehéz vereségeiről szóló hírek. Az elkeseredett hangulat folyton nő. Délután viharos lefolyású minisztertanács volt, amelyen Pasies miniszterelnök kijelentette, hogy a háborút be akarja szüntetni.

**Hungária szálló****Lido - Venezia.**

Elsőrendű új szálló. Lift, fürdőszobák stb. Magyar és francia konyha. Kitűnő italok.

: PENZIÓ 10 LIRÁTÓL FELJEBB. :

**Velence****San Marco szálloda**

(Campo S. Luca).

Modern berendezés. — Fürdők. — A génuai kiállítás dícsérő okmányokkal kitüntetve. SZOBÁK 2 és fél LIRÁTÓL FELJEBB.

**LIDO PENSIO Abbaziában**

A Südstrandon a legjobb magyar otthon. Kérjünk prospektust! Legmészelebb árak Kitűnő konyha, gyönyörű szobák.

**Valódi brünni szövetek**

az 1913. évi tavaszi és nyári idényre.

Egy szelvény	1 szelvény 7 kor.
3.10 m. hosszú	1 szelvény 10 kor.
teljes térfiruhához	1 szelvény 15 kor.
(kabát, nadrág, és mellény)	1 szelvény 17 kor.
elegendő, csak	1 szelvény 20 kor.

Egy szelvényt fekte szalonruhához 20.— K-ért, szintegy felöltőszövet, turistalódent, selyemkamagart, női kosztüm szöveteket stb. gyári áron küld, mint megbízható és szolid cég mindenütt ismert posztógyári raktár

**Siegel-Imhof Brünn.**

Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök a melyeket a magánvévő élvez, ha szövetségi képlettel közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyáriáron rendel meg, igen jelentékeny. Szabott, legolcsóbb árak. Óriási választék. Mintaból, figyelmes kiszolgálás, meg a legkisebb reménytelen is, teljesen kris árban.

**CIRKVENICA.****Therapia pavillon.**

Elsőrendű kávéház. Kitűnő italok fagyalt, hideg felvágott stb. Olcsó árak.

Naponta Horváth Gábor hírnemes kisbögös cigányzenekara hangversenyez.

**Hutter Ferencz**

a fiumei De la Ville volt főpincére.

**A legajánlatosabb fiumei szállók:****„Deák” szálló**

a Deák-korzón és dependance-a a

**„Bonavia” szálló**

Via Edm. De Amicis 4.

Mindekét szállóban kitűnő konyha és árnyas kertek. Fajborok és kőbányai polgári sör.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.

**Hattyu gőzmosóda**

Fiume, Via Acquedotto 2 sz. (Kucich ház) és a Via Goldoniban (a Dubravčić házbán). Vállalatát a mai kor igényeinek megfelelően, vegytisztító üzemmel kibővítette, melyre a közönség szives figyelmét felhívja. Gyors kiszolgálás. Telefon 9-88. Tisztelettel

Bredár Lajos.

**Mindenés szakácsnő**

ajánlkozik uri házakhoz. Levelet „Szakácsnő jelige alatt e lap kiadóhivatalába.

**Marino szálló Lido-Venezia**

(az Excelsior mellett).

Nagy étteremmel. — Modern kényelemmel. — Mérsékelt árak. — A penzióba fürdőkabinn használata is bele vehető.

Vianelli A. tulajd.

Minden a kihordás vagy a szétküldés körül felmerülő panaszt telefon, vagy levelezőlap útján a kiadóhivatalba kérünk bejelenteni.



# IDEGENFORGALOM

(Mouvement d'étrangers)



## SULYOS IDŐK.

A hivatalos statisztika igazolja, hogy Abbázia idegenforgalma az idén lényegesen kisebb a szokottnál. A legutóbbi kimutatás szerint július 2-án 1511 volt az üdülők száma.

Ez a szám, ha egyébként tekintélyes is, nem az, amit más években ilyenkor Abbázia kimutat. Sajnálatos tény ez, de azért — úgy véljük — aggodalomra nincs ok, mert hisszük, hogy azok a körülmények, melyek az idegenforgalomra bénítólag hatnak, hamarosan el fognak mulni és akkor a viszonyok is a régi kerékvágásba zökkennek vissza.

Mert ne keressünk hamis okokat. Objektív okoskodással mindenki rájöhet, — a mint tapasztalt szakértők is igazolták — hogy a fürdővendégek elmaradásának két főoka van: az abnormális időjárás és a balkáni háború. Mert Abbáziát és a többi tengerparti fürdőhelyet július-augusztusban nem a klímájáért, hanem a tengeri fürdők kedvéért keresik fel. Már pedig mikor a budapesti és bécsi ember odahaza is azt látja, hogy üres minden uszoda, akkor bizony ő se kívánczik az Adria hűs hullámaiba. De a hegyek közé — Gmunden, Ischlbe, Badgasteinba se megy, hanem egyszerűen otthon marad — és vár. Hátha megtakarítja a nyaralás költségeit, amelyek ugy sincsenek meg igen bőven.

Mert hogy micsoda szeszélyes időjárás van az idén az egész monarchiában, azt napról-napra tapasztaljuk. Igazi meleg, nyári idő még nem is volt. Hideg szél, zivatar, záporos szakadatlan láncolatban követik egymást. Alig süt ki a nap egy fél órára, hirtelen-váratlan hatalmas zápor rombolja le az összes reményeket. Felöltő, gummiköppen, vagy esőernyő nélkül már alig lehet kimeni. Szinte természetes, hogy ebből az abnormális időben az emberek nem mozdulnak ki a kényelmes városi kávéházakból és a még annyira kedvelt és jöhrű Abbáziát sem merik felkeresni.

Ráadásul a balkáni háború! Ennek jelentőségét közgazdasági rovatunkban szoktuk fejtegetni, de most bátran ide tehetjük ebbe a rovatba. Mert a tíz hónap óta tartó balkáni háborúval járó közgazdasági bémultság közvetlen összeköttetésben van a fürdők látogatottságának megesappanásával. Bárhova nézünk, mindenütt panaszt hallunk. És ép az a középosztály, a polgári elem, a mely nyáron az adriai fürdőket fel szokta keresni, érzi meg legjobban a nehéz időket.

Hiába, nem forog a pénz, megdrágult az élet, az emberek a rövidebb takaró elméletét követik. Az arisztokraták és a gazdag pénzemberek pedig, a rossz idők dacára is van vagyonuk, nyáron nem tartoznak az adriai fürdők klienseihez.

De hisszük, hogy a viszonyok hamarosan megváltoznak. Az idő ki fogja magát dühöngeni és eljön a várva-várt igazi nyár; befejezik a balkán-háborút is, a produktív gazdasági élet beköszöntével az emberekbe vissza fog térni a bizalom, az üzleti élet a rendes mederbe tér, a pénzforrások megnyílnak és ezzel együtt fürdőink is vissza-

nyerik régi forgalmukat. A mostani rossz időkre pedig csak mint nyomasztó álmokra fognak visszaemlékezni.

## ABBAZIA

tegnap érkezett fürdővendégei:  
(Hötes arrivés hier:)

Adler Emil, Léva	Hausner.	Gutfreund Ernst, Wien	Hausner.
Altstaedter József, Budapest	Lederer.	Fried Moritz, Znaim	Hausner.
Adler Adolf, Msenő	Grosz.	Várady Gábor, Kassa	Jolanda.
Barton Pauline, Wien	Branka.	Szabó László, Ujpest	Seecuranstalt.
Boruffka Ottokar, Wien	Veesev.	Tillik József, Budapest	Seecuranstalt.
Bech Márton, Budapest,	Bristol.	Kohn Richard, Wien	Grosz.
Brabetz Hans, Brioni	Persic.	Voitl Anna, Wien	Grosz.
Brüll S. Budapest	Sava.	Resocky Károly, Ada	Seecuranstalt.
Bartosek Anton, Prerau	Huber.	Grünhut Izidor, Wien	Grosz.
Bider Laura, Berlin	Tomasic.	Pressler Alfréd, Wien	Grosz.
Blau Ilonka, Budapest	Quitta.	Kamer Anton, Wien	Herkules.
Bykl Jozef, Wien	Mignon.	Rienerbauer Hans, Wien	Herkules.
Bognár Sándor Budapest	Selene.	Lindtner Karl, Wien	Herkules.
Bárdos Jenő, Szabadka	Breiner.	Hofmann Karl, Wien	Herkules.
Bellak Ernst, Wien	Natalie.	Gritzibauch Franz, Wien	Herkules.
Berauer Mariska, Kaloesa	Lackner.	Klinger Ant., Wien	Herkules.
Birner Ernestine, Wien	Jahreszeiten.	Eisler Kálmán, Belényes	Herkules.
Csöngös Ernő dr., Budapest	Habsburg.	Tauer Johana, Breitenvaide	Herkules.
Csiszér Berta, Budapest	Mignon.	rányosan érinteni.	
Hanicek Vladimír, Brno-Morava	Cesky.	Pokorny Alexander dr. Prag	Wienerheim
Juhász Lajos, Budapest	Habsburg.	Jechl Thea Prag	Wienerheim
Püspöky Sándor, Budapest	Habsburg.	Schiefer Eduard Wahlburg	Pilsen
Heinz Öskár, Zágráb	Habsburg.	Fehér Sándor Budapest	Grand Hotel
Honig Emil, Debrecen	Habsburg.	Weiss Valerie Wien	Grand Hotel
Szilágyi Nándor, Kassa.	Habsburg.	Pongrácz Gyula Nagyiván	Grand Hotel
Pfaff Imre, Budapest	Habsburg.	Kutscheo Aroldo dr. Trieste	Grand Hotel
Ungar Maria, Varasd	Habsburg.	Pártos Géza Budapest	Grand Hotel
Farkas Lajos, Budapest	Rajcics.	Dicker Israel, Zuravno	Grand Hotel
Lesser Ferdinánd, Wien	Gombac.	Pelichova Ella Prag	Grand Hotel
Kowalska Zofie, Krakko	Gombac.	Guminski Wacław, Varsó	Mascagni.
Kalmár Hugo, Budapest	Liburnia.	Havas Anna, Budapest	Tiskarna.
Gyenes László, Léva	Istria.	Tartalia Rene, Trieste	Liburnia.
Kaveggia Béla, Budapest	Union.	Liaunig Elsa, Klagenfurt,	Rathaus Volosca
Scheibert Róza, Eszék	Union.	Mischek Ferenc, Temesvár	Tomasic.
Grbic Darinka, Banjaluka	Drazica.	Fazekas Teréz, Budapest	Quitta.
Porges Rikárd, Wien	Drazica.	Langer György, Budapest	Quitta.
Soós Zoltán dr. Budapest	Natalie.	Frühof Zsigmond, Ujpest	Quitta.
Link dr., Lemberg	Mignon.	Frühof Jozefin, Ujpest	Quitta.
Ganszer Mierislaus, Biala	Augusta.	Schnur Róza, Budapest	Quitta.
Neumann Armin, Budapest	Augusta.	Kuina Izidorné, Ujpest	Quitta.
Kovács Jenő dr., Ujpest	Quisisana.	Schlesinger Béla Budapest	Quitta.
Török Miklós, Budapest	Savoy.	Hawelka Hermin, Wien	Quitta.
Vértés Benő, Ujpest	Savoy.	Laendler Ernő, Arad	Quitta.
Kohn Arnold, Ujpest	Savoy.	Szekely Miksa, Budapest	Quitta.
Schaffer Moritz, Zenta	Savoy.	Glauber Fritz, Wien	Mignon.
Hendler Dávidné, Budapest	Breiner.	Fröhlich Károly Ede, Budapest	Lederer.
Fillenz Adele, Budapest	Breiner.	Paulovic Aladár, Budapest	Lederer.
Kellenr Adolf, Miskolc	Breiner.	Rác József, Budapest	Lederer.
Stark Hugo, Budapest	Hausner.	Zierner Erna, Wien	Lederer.
Schneider Istvánné, Pécs	Selene.	Knittenfeld Rudolf, M. Ostrau	Lederer.
Grec Udalricht dr., Prerau	Huber.	Zvillinger Hilda, Budapest	Lederer.
Reif Anton, Wien	Huber.	Schatzke Moritz, Przemysl	Lederer.
Poszpisily Emma, Wien.	Huber.	Reiler Jozef, Neukirchen	Lederer.
Richter Eugen, Wien	Huber.	Kaloter Armin, Budapest	Westphal.
Gemajo Moritz, Belgrad	Hofbrau.	Eisenberg Jozef	Kolb.
Möse Ida, Graz	Hammer.	Gaál Gyula, Budapest	Kolb.
Walter Gizela, Graz	Ticeva.	Stanke Anna, Haurburg	Slatina.
Marian Rudolf, Wien	Ticeva.	Vogl Hans, Leipzig	Lackner.
Sorger Piroška, Budapest	Antoniushof.	Glantz Mayerné, Szekszárd	Szegő.
Fodor Mihály, Zombor	Hausner.	Fröhlich Sándor Budapest	Szegő.
Várady Lajos, Kiskőrös	Hausner.	Kovalsky Lajosné, Ujverbász	Szegő.
Müller Józsa, Budapest	Hausner.	Jagodics D., Novska	Cattaliniich.
Müller Etel, Budapest	Hausner.	Kunstek Georg, Graz	Smerdl.
Samet Signund, Drohobya	Hausner.	Plommer Alfred, Graz	Smerdl.
Fischl Heinrich, Znaim	Hausner.	Sonn Eduard, Breslau	Vischer.
Szántó Margit, Budapest	Hausner.	Hetéssy Vilma, Budapest	Cornelia.
Német Lukács, Zenta	Seecuranstalt.	Graf Ödöné, Budapest,	Drazica.
Protity Branko, Ada	Seecuranstalt.	Hegynegy Janos, Budapest	Spacapan.
Hechtberger János, Budapest	Seecuranstalt.	Helmpacher Egon, Triest	Vidakovie.
Spitz József, Wien	Grosz.	Marek Gustav, Wien	Zeiten.
Presser Hugó, Wien	Grosz.	Singer Ferdinand, Promutz	Zeiten.
Widler Emil, Wien	Grosz.	Glass Isidor, Wien	Vidakovie.
Peikert Hugo, Odrau	Grosz.	Simkova Olga, Brod	Cesky.
Grüner G. Wien	Grosz.	Kutinova Anci, Brod	Cesky.
Dittmayer Paul, Wien	Grosz.	Kager Ferdinand, Marburg	Schitter.
Koch Antal, Eger	Offizierskurhaus.	Grego Nicoló, Pola	Plöbst.
		Szentgyörgyi László Dr., Temesvár	Plöbst.
		Hernych Hubert, Wildenschwert	Bristol.
		Fischer Jakab, Hodmezővásárhely	Bristol.
		Leibost George, Oroszország	Bristol.
		Soltész Ernő, Székesfehérvár	Ticeva.
		Kolar Sanka Dr., Sarajevo	Rosenberg.
		Papac Jenő, Wien	Rosenberg.
		Maye Karl, Leipzig	Rosenberg.
		Reif Anton, Wien	Liburnia.
		Ravinhar Marian, Laibach	Liburnia.

eukor  
korv  
vator  
Dom  
répas  
olesó  
a sze  
egy n  
relték  
gyár  
lések  
szeks  
hogy  
gyár  
+  
uralo  
keres  
ország  
reske  
is ezt  
dent  
váb  
szitse  
kében  
tek, a  
menet  
gálni.  
os ért  
raktá  
kivitt  
abbar  
zítár  
tárak  
is be  
vám  
ségit  
seket  
mű m  
rögök  
lonik  
más i  
tani  
ségt  
lentős  
vel eg  
lom je  
lő kül  
kintet

(Fium)

A higier

COO

Eksz

St

dús v

gálás

COO

**KÖZGAZDASÁG.**

—«O»—

+ **Egy millióra perlik a Zivnostenska cukorgyárat.** Az Első Horvát Szlavon Cukorgyári Rt. — a Zivnostenska Banka horvátországi cukorgyára — még 1907-ben Dombóvárt és környékén több évre szóló répaszerződéseket kötött. A gyár azonban olcsóbb árban akarta a répát átvenni, mint a szerződésben volt, s így a gazdák közel egy millió korona összegű különbözetre perelték. Ugy látszik, a Zivnostenska Banka gyárának ügye nem áll jól, mert a követeléseknek egynegyedét már meg is ítélte a székszárdi törvényszék a gazdáknak. Lehet, hogy az egész milliót folyósítani kell a gyárnak.

+ **Szaloniki kereskedelme.** A török uralom alatt Szalonikit legalább az azon keresztül szükségszerűen lebonyolódó s az ország belső részei felé irányuló átviteli kereskedelem emelte jelentős pozícióra, miért is ezt tudva, az ottani görög hatóságok mindent elkövetnek, hogy e fontos gócpont további életképességét megtartva, az ne vesztessen semmit jelentőségéből. Ennek érdekében a görögök magánraktárakat szerveztek, amelyek a kikötőn átmenő közvetett átviteli kereskedelmet vannak hivatva szolgálni. Ugyancsak megszüntették azt az 1%-os értékvámot is, amelyet az ottani magánraktárakból az okkupált görög területekre kivitt áruk után szedtek. Egy másik újítás abban áll, hogy a jövőben az indirekt tranzitárak nemcsak az erre kijelölt magánraktárakba, hanem magukba a vámraktárakba is betározhatók, ami által a kereskedők a vámhivataltól a raktárig való szállítás költségeit megtakaríthatják. Ezeket a könnyítésmű megelégedéssel vették tudomásul. A görögök, akik teljesen tisztában vannak a szalonikii átviteli kereskedelem jelentőségével, más irányban is törekvést mutatnak s az ottani kereskedőket messzemenő előzékenységgel részesítik, hogy a kikötő régebbi jelentőségére és forgalmára emelkedjék, amivel egyrészt a szalonikii átviteli kereskedelem jelentőségével, másrészt továbbá a Szalonikival kereskedelmi összeköttetésben álló külföldet a jövőbeni fejlődésképeség tekintetében megnyugtanni törekcsenek.

**Fiumei magy. Uri és Női Fodrászterem**  
Adria palota. Telef. 11-60.



Ujjonnan és higiénikusan berendezett külön kabinokban olcsón végeztetik **fejmosás, hajfestés, onduláció, divatos fésülés és manicure.** Nagy raktár divatos betétekből, vágott hajból és pipere cikkekből.

A higiénikus uri teremben gyors és pontos kiszolgálás

**Ekszer - arany - és chinaezüst - áruk**

**Steiner Ferencz**

Fiume, CORSO 35.  
Telefon szám 206.

dús választékban szigorú szolid kiszolgálás mellett kaphatók

**Fiumei első magyar rizshántoló- és rizskeményítőgyár részv. - társaság.**

**F I U M E.**

Különlegesség

**FÉNYKEMÉNYÍTŐ**

táblácskákban.



VÉDJEGY.

A vegyi tisztaságért a gyár kezkeskedik.

A kinek eladó **használt butora van** vagy **olcsón akar butort venni** (részletfizetésre is) forduljon bizalommal

**HERSKOVITS S. butorkerekedőnél**  
Via G. Parini 6. szám.  
Telefon 12-03 szám.

Több különálló

**két és három szobás**

lakás a szükséges mellékhelyiségekkel kiadó. Ertekezni lehet a Fiumei Építő Részv. Társ. irodájában Via Clotilde 4 I. vagy az Építő Részv. Társ. telepén Via Valscurignén.-

**Pótvizsgára**

előkészít polgáristákat, gymnazistákat mersékelt díjazásért (esetleg ebédköszért) tanárjelölt. — Szives megkeresés „Magyar” jelíggel a kiadóba kéretik.

Igyék naponta 1—2 palaczk

**Szent István Dupla-malátasört**

A söriparban korszakot alkotó a „Kőbányai Polgári Sörfőzde” ezen világhírű söre, amelyet ma már minden országban utánoznak. Nemcsak a legélvezetesebb üdítő ital, de csodálatos gyógyhatása is van idegesség-, étvágy hiány-, vérszegénység-, álmatlanság-, tüdő- és gyomorbetegségeknél: igen ajánlandó lábbadozó betegeknek és szoptató nőknek is.

**Ajánlja:** Noerden tanár Bécsben; Korányi tanár Budapesten; Glax tanár Abbáziában és számos más szaktekintély.

**Kapható:**

Frisztöltésű palaczkokban minden fűszer és csemege kereskedésben. Frissen csapról kimérve minden előkelő étteremben.

**Az előrehaladt idény miatt!**

Bátorkodunk ezennel a következő cikkekét mélyen leszállított árak mellett ajánlani:

**Levantine, szegélylyel garantált szinek**  
à Kor. —.48

**Fehér ruhavászon bosnyák módra**  
à Kor. —.26

**Csikos creppon legujabb divat**  
à Kor. —.38

**Percail, elegáns minták**  
à Kor. —.50

**Panama, minden modern színben**  
à Kor. —.90

**Szinezett zefir, legujabb minták**  
à Kor. —.85

**Voil de Laine, tiszta gyapju modern minták**  
à Kor. 1.--

**Eponge (szivacsos) minden színben sima és mintázott.**

Tisztelettel

**WEISS M. FIUME, CORSO 11.**

Trieszt Corso 9. Bécs IX.

**Szabott árak.**

Divat- és kézműáru-cikkek, férfiruhaszövetek, selyemárúk, szőnyegek, butorszövetek, fehérneműek, gyapotárúk, női- és gyermekkonfekciók, csipkék, himzések, szalagok és az összes felszerelési cikkek eladása

Tripovich D. és Tsa. hajózási vállalat Naponkénti nyári gyorsvonal

**Triesztből Velencébe és vissza**

a Venezia és Wurmbbrandt gyorsgőzösökkel. Az ut tartama csak **3 óra.**

Indulás Triesztből naponta 8 órakor d. e. Indulás Velencéből naponta 2 órakor d. u. vasárnap 8 órakor d. u.

# LINOLEUM

!!RITKA ALKALOM!!

Uj küldemény érkezett Linoleum-szőnyegekben, bordürrel és fémsarokkal,

150x200 nagyság	K	8.50	darabja
200x250	"	K 14.—	"
200x300	"	K 17,—	"

### Viaszkosvászon

78 cm. magas méterenként	Kor.	1.70
110 cm. magas méterenként	Kor.	2.10
115 cm. magas méterenként	Kor.	2.50

### Linoleum futók

67 cm. magas méterenként	Kor.	1.60
90 cm. magas méterenként	Kor.	1.10
100 cm. magas méterenként	Kor.	2.50

Linoleum, fürdő-, háló- és ebédlőszobák lefedésére m<sup>2</sup>-kint Kor. 2.50.

Padlók lefedését saját munkásaink által vállaljuk. Költségvetés ingyen és bérmentve.

**Haas Leopold - Fiume**

CORSO 6.

33 óceánjáró

33 óceánjáró

## Austro Americana - Trieszt.

Rendes személy- és áru forgalom, Észak- és Dél-Amerika, Görögország, Olaszország, Délafrika és Spanyolország felé.

### Személyszállítás Triesztből Newyorkba:

a Martha Washington gőzössel jul. 5-én,  
a Kaiser Franz Joseph I. gőzössel jul. 12-én  
az Eugenia gőzössel jul. 19-én

### Triesztből Quebebe és Montreálba

a Canada gőzössel jul. 19-én

### Áruszállítás Triesztből Philadelphiába:

a Clara gőzössel jul. 25-én  
Triesztből Newyorkba és Philadelphiába:  
a Marianne gőzössel jul. 15-én

### Triesztből Havanna és Neworleánsba:

a Giulia gőzössel jul. 9-én  
Triesztből Patras, Almeira, Las Palmas,  
Rio de Janeiro, Santos, Montevideo és Buenos-Ayresbe a Sofia Hohenberg jul. 24-én  
Triesztből Rio de Janeiro, Buenos Ayresbe:  
a Teresa gőzössel jul 20 és 30 között.

Közelebbi felvilágosításokkal az igazgatóság Triesztben, Via Molino piccolo 2, szolgál.

## Cantridai fürdő és vendéglő

Tengeri fürdő, 250 szép kabinnal és napkurára szolgáló külön terrasszal. Nagy árnyas vendéglői kert terrasszal és tekepályával. Kitűnő konyha és kifogástalan borok. Kőbányai polgári sör. Villanyos összeköttetés Fiumétól a fürdőig. Vasár-és ünnepnapokon délután zene-hangverseny.

**Fürdőjegyek fehérművel 40 fillér.**

**Olcsó bérletjegyek.**

## MERCEDES

Az autók királya!

== Bárdi r. t. ==

Budapest VI Lehel-utca 25 sz.

Városi üzlet: V. Mária Valeria u. 1.

Dunántuli fiók: **GYÖR.**

## MOST NYILT MEG!

**BAJIN Z.-Fiume Piazza Andrassy.**

Nődivat — kézmű — és rövidárkereskedése.

## LIDO-VENEZIA CASA VENIER

a „Hungaria“ szálló mögött.  
Szép tiszta butorozott szobák jutányos áron 1 percnyre a nagyjárműállomástól és a nagy fürdőintézetétől.  
Villanyos világítás.

**Kawa-Santal-Kapszulák** kitűnő szer húgycsőfolyás kankó, herelob, hólyaghurut és idült fehérfolyás ellen. Meglepően gyors hatás. 1 doboz ára 3 korona.

**Dr. Bota-Injekció** ezzel egyidejűleg használva. Orvosiilag ajánlva. 1 üveg 1 kor. 60 fill.; ehhez egy fecskendező férfiának vagy nőknek 1 kor. 50 fill. Eredményért kezesség.

**Universal-Fluid** felülmulhatatlan hatású testszaggatásoknál, reuma-, csuszfej-, fogfájásnál és bőrvizketegségnél. 1 próba üvegcsé 40 fill. 1 nagy üveg 1 kor. 50 fill.

**SKRIBANEK K. M. gyógyszertára a „Kereszt“-hez,  
Temesvár, Erzsébetváros, XIV., Hunyadi-ut 30.  
Viszontelárusítók jól fizetve.**

**Wetzler Testvérek azelőtt Gondrand Testvérek,  
Nemzetközi Szállító Rt. fiókja Trieszt.**

A legmegfelelőbb gyűjtőforgalom, különösen elemiszereknek, **Triesztől Bécsig.** Közvetlen fuvardíjtelek magyar és dalmát kikötőkből Bécsbe.

SCHÖNL. — Szépség és hajápolási terme — SCHÖNL.

A legújabb módszer szerint arc- kéz- ápolás (manicur, villanyos arcmasszázs (vibrations massage) szemölcslevétel és arcbán levő szőr eltávolítása, tyukszemvágás stb. Diszfésülések elvállaltatnak. Fésülések és hajmosások a rendelő lakásában is elvégeztetnek.

Via Carducci 12, II. em.

Telefon 11-89.